



DEPARTMENT FOR ENVIRONMENT, FOOD AND RURAL AFFAIRS
SCOTTISH GOVERNMENT
WELSH GOVERNMENT
DEPARTMENT OF AGRICULTURE, ENVIRONMENT AND RURAL AFFAIRS - NORTHERN IRELAND

No/Nº:

EXPORT OF BOVINE SEMEN TO BRAZIL/EXPORTAÇÃO DE SÊMEN BOVINO PARA O BRASIL

HEALTH CERTIFICATE PART A/CERTIFICADO ZOOSANITÁRIO PARTE A

EXPORTING COUNTRY: UNITED KINGDOM

PAÍS EXPORTADOR: REINO UNIDO

FOR COMPLETION BY: OFFICIAL VETERINARIAN

A SER PREENCHIDO POR: VETERINÁRIO OFICIAL

I. IDENTIFICATION / IDENTIFICAÇÃO

a) Name of commodity and number of doses/Nome da mercadoria e quantidade de doses:

b) Number of the Import permit/Número da autorização de importação:

II. INFORMATION CONCERNING SEMEN FROM EACH DONOR/INFORMAÇÕES DO SÊMEN DE CADA DOADOR

a) Date(s) of collection/Data(s) de coleta:

b) Date(s) of freezing/Data(s) de congelamento:

c) Identification of Straw/Identificação da palheta:

III. INFORMATION CONCERNING EACH SEMEN DONOR/INFORMAÇÕES REFERENTES A CADA DOADOR DO SÊMEN

Breed/Raça	Registration number & name/Nome e número de registro	Ear mark/Marca auricular

IV. ORIGIN/ORIGEM

a) Name and address of the Semen Collection Centre (SCC)/ Nome e endereço do Centro de Coleta e Processamento de Sêmen (CCPS):

b) Approval number of SCC/ Número de aprovação do CCPS:

c) Name and address of the exporter/Nome e endereço do exportador:

V. **DESTINATION/DESTINO**

- a) **Name and address of the establishment of destination/Nome e endereço do estabelecimento de destino**

- b) **Name and address of the importer/Nome e endereço do importador:**

- c) **Means of transportation (including registration number of vehicle, flight number of aircraft or name of ship)/ Meio de transporte (incluindo número de matrícula do veículo, número de voo ou nome do navio):**

- d) **Serial number of seal on transport container/Número de série do selo do recipiente de transporte:**

VI. **HEALTH INFORMATION/INFORMAÇÕES ZOOSANITÁRIAS**

I, the undersigned, certify that/Eu, abaixo-assinado, certifico que:

CONCERNING THE UNITED KINGDOM/DO REINO UNIDO

1. **The United Kingdom is officially free from contagious nodular dermatosis (lumpy skin disease), contagious bovine pleuropneumonia and Rift Valley Fever according to the provisions of the corresponding Chapters of the OIE Terrestrial Animal Health Code and recognized by the Brazilian Ministry of Agriculture, Livestock and Food Supply (MAPA)/O Reino Unido é oficialmente livre de dermatose nodular contagiosa, pleuropneumonia contagiosa bovina e Febre do Valle do Rift de acordo com o estabelecido nos capítulos correspondentes do Código Sanitário para os Animais Terrestres da OIE e essa condição é reconhecida pelo Ministério da Agricultura, Pecuária e Abastecimento do Brasil (MAPA);**

2. **The United Kingdom is officially free according to the OIE Terrestrial Animal Health Code from foot-and-mouth disease without vaccination. The donor animals showed no clinical signs of foot and mouth disease on the day of collection of the semen or during the thirty (30) days after that collection and the donor animals were kept for at least three (3) months prior to semen collection in a country or zone free from foot and mouth disease in which vaccination is not carried out/ O Reino Unido é oficialmente livre de febre aftosa sem vacinação de acordo com o Código Sanitário para os Animais Terrestres da OIE. Os doadores não manifestaram nenhum sinal clínico de febre aftosa no dia da coleta do sêmen e nem durante os trinta (30) dias posteriores a essa coleta e permaneceram pelo menos os três (3) meses anteriores à coleta de sêmen em um país ou zona livre de febre aftosa no qual não se aplica a vacinação;**

CONCERNING THE SEMEN COLLECTION CENTRE (SCC)/DO CENTRO DE COLETA E PROCESSAMENTO DE SÊMEN (CCPS)

- 3.1 **The SCC in which the semen identified above was obtained is registered and approved by the official veterinary authorities of the United Kingdom and is under official veterinary control. It complies with the conditions laid down in the corresponding Chapter of the OIE Terrestrial Code that is applicable to the collection and processing of semen/ O CCPS no qual o sêmen identificado acima foi obtido está registrado e aprovado pelas autoridades veterinárias oficiais do Reino Unido e se encontra sob controle veterinária oficial. O CCPS cumpre com as condições estabelecidas no capítulo correspondente do Código Terrestre da OIE aplicáveis à coleta e tratamento de sêmen;**

- 3.2 **The semen to be exported has been collected and processed under the supervision of the authorised veterinarian of the SCC/ O sêmen a ser exportado foi coletado e processado sob a supervisão do veterinário autorizado do CCPS;**

- 3.3 There have been no recorded clinical cases of diseases transmissible by semen at the SCC during the period between ninety (90) days prior to the first collection and thirty (30) days after the last collection of the semen to be exported/ No CCPS não foi registrada a ocorrência clínica de doenças transmissíveis por sêmen entre os noventa (90) dias prévios à primeira coleta de sêmen e nos trinta (30) dias posteriores à última coleta;
- 3.4 No cases of vesicular stomatitis have been officially reported at the SCC or within a radius of fifteen (15) kilometres thereof within thirty (30) days prior to or after the last collection of the semen to be exported/ No CCPS e em um raio de quinze (15) km não foram notificados oficialmente casos de estomatite vesicular nos trinta (30) dias prévios e posteriores à última coleta do sêmen a ser exportado;
- 3.5 The SCC in which the semen identified above was obtained is certified as officially free from brucellosis and tuberculosis according to the recommendations of the OIE Terrestrial Animal Health Code/O CCPS no qual o sêmen identificado acima foi obtido está oficialmente registrado como livre de brucelose e tuberculose, de acordo com as recomendações do Código Sanitário para os Animais Terrestres da OIE.

CONCERNING THE SEMEN DONORS/ DOS DOADORES DE SÊMEN

- 4.1 The donor animals were born in, and have been kept without interruption in, the United Kingdom until the collection of semen for export, or, in the case of imported donor animals, they have come from countries with equal or higher health status and have been kept in the United Kingdom for at least sixty (60) days prior to collection of the semen for export/ Os doadores nasceram e permaneceram de forma ininterrupta no Reino Unido até a coleta do sêmen a ser exportado ou, quando se tratar de doadores importados, procedem de países com igual ou superior condição sanitária e permaneceram no Reino Unido pelo menos sessenta (60) dias prévios à coleta do sêmen a ser exportado;
- 4.2 Prior to entering the approved Semen Collection Centre (SCC), all bovine animals have been subjected to a period of isolation of at least thirty (30) days in special accommodation approved by the competent veterinary authority/ Antes de sua entrada no CCPS aprovado, todos os animais bovinos foram mantidos em isolamento durante um período mínimo de trinta (30) dias em instalações especiais aprovadas pela autoridade veterinária competente;
- 4.3 The donor animals have not been used for natural service at any time during their residence at the SCC/ Os doadores não foram utilizados em monta natural durante toda sua permanência no CCPS;
- 4.4 Prior to their entry to the SCC, the donor bulls came from a herd that was officially free of brucellosis and tuberculosis according to the recommendations of the OIE Terrestrial Animal Health Code during their period of residence in that herd and have never previously been kept in a herd of lower status/ Antes de sua entrada no CCPS, os touros doadores vieram de um rebanho oficialmente livre de brucelose e tuberculose, de acordo com as recomendações do Código Sanitário para os Animais Terrestres da OIE, durante o período em que viveram naquele rebanho, e nunca haviam sido mantidos em um rebanho de nível inferior;
- 4.5 The donor bulls did not show any clinical evidence of disease transmissible through the semen during the 90 (ninety) days prior to semen collection, on the day of collection or during the 30 (thirty) days following collection/ Os touros doadores não apresentaram nenhuma evidência clínica de doenças transmissíveis por sêmen durante os 90 (noventa) dias antes da coleta do sêmen, no dia da coleta ou durante os 30 (trinta) dias seguintes à coleta;

CONCERNING DIAGNOSTIC TESTS/DAS PROVAS DE DIAGNÓSTICO

- 4.6 All diagnostic tests have been carried out in official laboratories or laboratories authorised by the official veterinary authorities of the United Kingdom/ Todas as provas diagnósticas foram realizadas em laboratórios oficiais ou habilitados pelas autoridades veterinárias oficiais do Reino Unido;

4.7 The collection of samples for the diagnostic tests has been supervised by the authorised veterinarian of the SCC or an Official Veterinarian/ A colheita de amostras para realização das provas diagnósticas foi supervisionada pelo veterinário autorizado do CCPS ou por um Veterinário Oficial;

4.8 DURING PRE-QUARANTINE/DURANTE A PRÉ-QUARENTENA

Within the 28 day period prior to commencing the period of isolation referred to in paragraph 4.2 above, all the bovine animals have been subjected to the following tests/ Dentro dos vinte e oito (28) dias antes do início do isolamento mencionado no parágrafo 4.2 acima, todos os animais bovinos foram submetidos às seguintes provas:

4.8.1. BRUCELLOSIS: serum agglutination test (SAT), complement fixation test (CFT), enzyme-linked immunosorbent assay (ELISA) or acidified antigen test (AAT) with negative results (negative SAT means less than 30IU/ml; negative CFT means less than 20ICFTU /ml)/BRUCELOSE: teste de soro-aglutinação (SAT), de fixação de complemento (CFT), ensaio imunossorvente ligado à enzima (ELISA) ou teste do antígeno acidificado tamponado (AAT) com resultados negativos (SAT negativo significa reação menor que 30 UI/ml); CFT negativo significa reação menor que 20 ICFTU/ml);

4.8.2. TUBERCULOSIS: Comparative intradermal tuberculin test with PPD tuberculins, with negative results according to the Department's standard interpretation/TUBERCULOSE: Tuberculinização intradérmica comparativa com tuberculina PPD, com resultados negativos de acordo com a interpretação padrão do Defra.

* Delete if not applicable/Eliminar se não for aplicável

Official Stamp
Selo oficial

Signed/ Assinatura.....RCVS
Official Veterinarian/Veterinário Oficial

.....
Name in block letters/Nome em maiúsculas

Date/Data

Address/Endereço

.....
.....
.....

CONTINUED ON PART B 5334CON/CONTINUA EM PARTE B 5334CON



DEPARTMENT FOR ENVIRONMENT, FOOD AND RURAL AFFAIRS
SCOTTISH GOVERNMENT
WELSH GOVERNMENT

DEPARTMENT OF AGRICULTURE, ENVIRONMENT AND RURAL AFFAIRS - NORTHERN IRELAND

No/Nº:

EXPORT OF BOVINE SEMEN TO BRAZIL/EXPORTAÇÃO DE SÊMEN BOVINO PARA O BRASIL

HEALTH CERTIFICATE PART B/CERTIFICADO ZOOSANITÁRIO PARTE B

EXPORTING COUNTRY: UNITED KINGDOM

PAÍS EXPORTADOR: REINO UNIDO

FOR COMPLETION BY: OFFICIAL VETERINARIAN

A SER PREENCHIDO POR: VETERINÁRIO OFICIAL

VI. HEALTH INFORMATION (Continued)/INFORMAÇÕES ZOOSANITÁRIAS (continuação)

I, the undersigned, certify that/Eu, abaixo-assinado, certifico que:

4.9. QUARANTINE - PRIOR TO ENTERING THE RESIDENT HERD/

QUARENTENA - ANTES DE INGRESSAR NO REBANHO RESIDENTE

During the period of isolation referred to in paragraph 4.2 above, all the bovine animals have been subjected to the following tests/ Durante o período de isolamento mencionado no parágrafo 4.2 acima, todos os animais bovinos foram submetidos às seguintes provas:

4.9.1. BRUCELLOSIS: serum agglutination test (SAT), complement fixation test (CFT), enzyme-linked immunosorbent assay (ELISA) or acidified antigen test (AAT) with negative results (negative SAT means less than 30IU/ml; negative CFT means less than 20ICFTU/ml)/BRUCELOSE: teste de soroprecipitação (SAT), de fixação de complemento (CFT), ensaio imunossorvente ligado à enzima (ELISA) ou teste do antígeno acidificado tamponado (AAT) com resultados negativos (SAT negativo significa reação menor que 30 UI/ml); CFT negativo significa reação menor que 20 ICFTU/ml);

4.9.2 TRICHOMONIASIS (*Trichomonas fetus*)/TRICOMONOSE (*Trichomonas fetus*):

4.9.2.1 *For animals less than 6 (six) months old or kept since that age only in a single sex group prior to quarantine: one culture test on preputial material, with negative results/*Para animais com menos de 6 (seis) meses de idade ou que foram mantidos desde essa idade em um grupo do mesmo sexo antes da quarentena: uma prova de cultivo em material prepucial, com resultados negativos,

OR/OU

4.9.2.2 *For animals aged over 6 (six) months: three culture tests on preputial material collected at intervals of at least seven days, with negative results/*Para animais com mais de 6 (seis) meses de idade: três provas de cultivo em material prepucial coletado com intervalos mínimos de sete dias, com resultados negativos;

4.9.3. BOVINE GENITAL CAMPYLOBACTERIOSIS (*Campylobacter fetus subsp. venerealis*)/CAMPILOBACTERIOSE GENITAL BOVINA (*Campylobacter fetus subsp.venerealis*):

4.9.3.1 *For animals less than 6 (six) months old or kept since that age only in a single sex group prior to quarantine: one immunofluorescence or culture test on preputial material, with negative results/*Para animais com menos de 6 (seis) meses de idade ou que foram mantidos

desde essa idade em um grupo do mesmo sexo antes da quarentena: uma prova de imunofluorescência ou de cultivo em material prepucial, com resultados negativos;

OR/OU

4.9.3.2 *For animals aged over 6 (six) months: three immunofluorescence or culture tests on preputial material collected at intervals of at least 7 (seven) days, with negative results/*Para animais com mais de 6 (seis) meses de idade: três provas de imunofluorescência ou de cultivo em material prepucial coletado com intervalos mínimos de 7 (sete) dias, com resultados negativos;

4.9.4. BOVINE VIRUS DIARRHOEA (BVD)/ DIARRÉIA VIRAL BOVINA (BVD):

(i) A virus isolation test or a test for virus antigen, with negative results. In the case of an animal less than six months old, the test has been deferred until that age has been reached/ Uma prova de isolamento viral ou prova para a detecção de antígeno do vírus, com resultados negativos. Para animais com menos de seis meses de idade, a prova foi prorrogada até essa idade;

(ii) A serological test to determine the serological status of every animal/ Uma prova sorológica para determinar o status sorológico de cada animal.

4.10. DURING THEIR RESIDENCY AT THE SEMEN COLLECTION CENTRE (SCC), the following tests are carried out on all bovine animals at least once every twelve (12) months/DURANTE A PERMANÊNCIA NO REBANHO RESIDENTE DO CCPS, todos os animais bovinos são submetidos às seguintes provas ao menos uma vez a cada doze (12) meses:

4.10.1. BRUCELLOSIS: serum agglutination test (SAT), complement fixation test (CFT), enzyme-linked immunosorbent assay (ELISA) or acidified antigen test (AAT) with negative results (negative SAT means less than 30IU/ml; negative CFT means less than 20ICFTU /ml)/BRUCELOSE: teste de soroprecipitação (SAT), de fixação de complemento (CFT), ensaio imunossorvente ligado à enzima (ELISA) ou teste do antígeno acidificado tamponado (AAT) com resultados negativos (SAT negativo significa reação menor que 30 UI/ml); CFT negativo significa reação menor que 20 ICFTU/ml);

4.10.2. TUBERCULOSIS: Comparative intradermal tuberculin test with PPD tuberculins, with negative results according to the Department's standard interpretation/TUBERCULOSE: Tuberculinização intradérmica comparativa com tuberculina PPD, com resultados negativos de acordo com a interpretação padrão do Defra;

4.10.3. TRICHOMONIASIS (*Trichomonas fetus*)/ TRICOMONOSE (*Trichomonas fetus*): culture test on preputial material, with negative results/ prova de cultivo em material prepucial, com resultados negativos;

4.10.4. BOVINE GENITAL CAMPYLOBACTERIOSIS (*Campylobacter fetus* subsp. *venerealis*) / CAMPILOBACTERIOSE GENITAL BOVINA (*Campylobacter fetus* subsp. *venerealis*): immunofluorescence or culture test on preputial material, with negative results/ prova de imunofluorescência ou de cultivo em material prepucial, com resultados negativos;

CONCERNING THE DISEASES LISTED BELOW/DAS DOENÇAS RELACIONADAS ABAIXO

5. On donors from which semen was collected for export/ Para doadores cujo sêmen foi coletado para exportação:

5.1. INFECTIOUS BOVINE RHINOTRACHEITIS (IBR)/RINOTRAQUEÍTE INFECCIOSA BOVINA (IBR):

5.1.1. *Virus neutralisation test or ELISA on blood, carried out between twenty-one (21) and sixty (60) days after the last collection of semen intended for export, with negative results / *Prova de neutralização viral ou ELISA em sangue, realizada entre vinte e um (21) e sessenta (60) dias depois da última coleta de sêmen destinada a exportação, com resultados negativos;

OR/OU

5.1.2. ***Virus isolation test or PCR test on an aliquot of semen from each batch of semen intended for export, with negative results/** *Prova de isolamento viral ou PCR em uma alíquota de sêmen de cada partida de sêmen destinado a exportação, com resultados negativos;

5.2. **BOVINE VIRUS DIARRHOEA (BVD)/ DIARRÉIA VIRAL BOVINA (BVD)**

5.2.1 ***Virus isolation test or a test for virus antigen on whole blood samples at any time prior to first collection of semen intended for export, with negative results /** *Prova de isolamento viral ou prova para a detecção de antígeno do vírus em amostras de sangue total em qualquer momento antes da primeira coleta de sêmen destinado a exportação, com resultados negativos;

OR/OU

5.2.2. ***An aliquot of frozen semen collected from each batch for export has been subjected to a PCR or virus isolation test for the presence of BVD virus, with negative results/** *Uma alíquota de sêmen congelado de cada partida de sêmen destinado a exportação foi submetida à prova de PCR ou isolamento viral para pesquisa do vírus BVD, com resultados negativos;

5.3. **BLUETONGUE/LÍNGUA AZUL:**

The semen was obtained from donor bull(s) which comply with at least one of the following conditions / O semen foi obtido de touro(s) doador(es) que satisfaz(em) pelo menos uma das seguintes condições:

***(a) They were kept in a BTV free country or zone for a period of at least 60 days before commencement of, and during, collection of the semen /** Foram mantidos em um país ou zona livre de VLA por pelo menos sessenta (60) dias anteriores ao início da, e durante a, coleta do sêmen;

OR/OU

***(b) They were subjected to a serological test according to the OIE Terrestrial Manual to detect antibodies to the BTV group, with negative results, at least every 60 days during the collection period and between 28 and 60 days after the final collection for this consignment /** Foram sujeitos a uma prova sorológica de acordo com o *Manual Terrestre da OIE* para detectar anticorpos do grupo do VLA, com resultados negativos, pelo menos a cada sessenta (60) dias durante o período de coleta e entre vinte e oito (28) e sessenta (60) dias após a última coleta para esta remessa;

OR/OU

***(c) They were subjected, with negative results, to an agent identification test for BTV according to the OIE Terrestrial Manual carried out on blood samples collected /** Foram sujeitos, com resultados negativos, a uma prova de identificação do agente de VLA de acordo com o *Manual Terrestre da OIE* em amostras de sangue coletadas:

(i) at commencement and final collection of the semen for this consignment/ no início e término da coleta de sêmen para esta remessa; **and/e;**

(ii) during the period of semen collection for this consignment / durante a coleta de sêmen para esta remessa:

***i. at least every seven days, in the case of a virus isolation test, /** pelo menos a cada sete dias no caso de uma prova de isolamento viral;

or/ou

***ii. at least every 28 days, in the case of a polymerase chain reaction (PCR) test/** pelo menos a cada vinte e oito (28) dias no caso de uma reação da polimerase em cadeia;

CONCERNING COLLECTION, PROCESSING AND STORAGE OF THE SEMEN/DA COLETA, PROCESSAMENTO E ARMAZENAMENTO DO SÊMEN

6. **The semen was collected, processed and stored in accordance with the recommendations of the corresponding Chapter of the OIE Terrestrial Animal Health Code/** O sêmen foi coletado, processado e armazenado de acordo com as recomendações referentes no capítulo correspondente do Código Sanitário para os Animais Terrestres da OIE;

7. **Egg products used as semen diluents come from a country, zone or compartment free from avian influenza notifiable to the OIE and from Newcastle disease, in accordance with OIE recommendations, OR come from SPF (specific pathogen-free) eggs/ Os produtos a base de ovos utilizados como diluentes de sêmen são originários de um país, zona ou compartimento livre de influenza aviária de declaração obrigatória à OIE e de doença de Newcastle, de acordo com as recomendações da OIE, ou procedem de ovos SPF (specific pathogen-free);**
8. **Any milk used in the processing of the semen has come from a country or zone recognised by the OIE as free from foot and mouth disease with or without vaccination/ No caso de utilizar-se leite no processamento do sêmen, este é originário de um país ou zona reconhecida pela OIE como livre de febre aftosa com ou sem vacinação;**

CONCERNING TRANSPORT/DO TRANSPORTE

9. **The semen for export has been packaged appropriately and stored in clean, disinfected cryogenic flasks or flasks being used for the first time. The straws have been identified individually including the date of collection / O sêmen destinado à exportação foi acondicionado de forma adequada e armazenado em botijões criogênicos limpos e desinfetados ou de primeiro uso. As palhetas foram identificadas individualmente, incluindo a data de coleta;**
10. **The straws have been kept in the custody of the authorised veterinarian of the SCC for at least thirty (30) days prior to export, during which period no clinical evidence of transmissible diseases has been recorded at the SCC or in the donor animals/ As palhetas foram mantidas sob responsabilidade do veterinário autorizado do CCPS pelo menos trinta (30) dias antes da exportação, durante o qual período nenhuma evidência clínica de doenças transmissíveis foi registrada no CCPS e nem nos doadores;**
11. **Before despatch, the cryogenic flask containing the semen for export was sealed under the supervision of the Official Veterinarian and the integrity of the flask and the corresponding seal is hereby certified. The seal number has been recorded at paragraph V.d) of this certificate. / O botijão criogênico contendo o sêmen a exportar foi lacrado previamente ao seu embarque sob a supervisão do veterinário oficial, certificando pelo presente a integridade do botijão criogênico e dos lacres correspondentes. O número do lacre foi registrado no parágrafo V.d) deste certificado.**

VALIDITY OF CERTIFICATE/ VALIDADE DO CERTIFICADO

12. **This certificate is valid for a period of thirty (30) days from its date of signing / Este certificado é válido por um período de trinta (30) dias contados a partir da data de sua assinatura.**

*** Delete if not applicable/ Eliminar se não for aplicável**

Official Stamp
Selo oficial

Signed/ Assinatura.....RCVS
Official Veterinarian/ Veterinário oficial

.....
Name in block letters/ Nome em maiúsculas

Date/Data

Address/Endereço

.....
.....
.....



DEPARTMENT FOR ENVIRONMENT, FOOD AND RURAL AFFAIRS
SCOTTISH GOVERNMENT
WELSH GOVERNMENT

DEPARTMENT OF AGRICULTURE, ENVIRONMENT AND RURAL AFFAIRS - NORTHERN IRELAND

EXPORT OF GENETIC MATERIAL OF RUMINANTS TO BRAZIL
EXPORTAÇÃO DE MATERIAL GENÉTICO DE RUMINANTES PARA O BRASIL

EXPORTING COUNTRY: UNITED KINGDOM
PAÍS EXPORTADOR: REINO UNIDO

FOR COMPLETION BY: OFFICIAL VETERINARIAN
A SER PREENCHIDO POR: VETERINÁRIO OFICIAL

SUPPLEMENTARY CERTIFICATION IN RESPECT OF SCHMALLEMBERG VIRUS (SBV)
CERTIFICAÇÃO SUPLEMENTAR RELATIVA AO VÍRUS DE SCHMALLEMBERG (SBV)

* 1. SEMEN/SÊMEN

I, the undersigned, further certify in respect of the semen described in certificate 5334EHC and numbered that:/Eu, abaixo-assinado, certifico também, com relação ao semen descrito no certificado 5334EHC com o número, que:

* a) the semen was collected before 1 June 2011/ o sêmen seja coletado antes de 1º de Junho de 2011;

OR/OU

* b) no case of Schmallenberg disease was recorded at the artificial insemination centre for at least 30 (thirty) days prior to the first collection of semen and at least 30 (thirty) days after the last collection of semen for export/no centro de inseminação artificial, pelo menos 30 (trinta) dias antes da primeira coleta do sêmen e, pelo menos, 30 (trinta) dias após a última coleta do sêmen para a exportação, nenhum caso da doença Schmallenberg tenha sido registrada,

AND/E

the donor animals of the semen for export gave negative results to two serological tests for the detection of the agent, the first on a sample taken the day of the first collection of semen for export or within 30 (thirty) days prior to, and the second on a sample taken between 21 (twenty one) and 60 (sixty) days after the last collection of semen for export/os doadores do sêmen a ser exportado obtiveram resultado negativo a dois testes sorológicos para detecção do agente, sendo o primeiro em uma amostra tomado no dia de primeira coleta do sêmen a ser exportado ou no prazo de 30 (trinta) dias antes, e o segundo em uma amostra tomada entre 21 (vinte e um) e 60 (sessenta) dias após a última coleta de sêmen a ser exportado.

*** 2. EMBRYOS/ EMBRIÕES**

~~I, the undersigned, further certify in respect of the embryos described in certificateEHC and numberedthat: /Eu, abaixo assinado, certifico também, com relação aos embriões descrito no certificadoEHC com o número, que:~~

~~* a) the embryos were collected before 1 June 2011/ os embriões foram coletados antes de 1º de Junho de 2011;~~

~~OR/OU~~

~~* b) no case of Schmallenberg disease was recorded at the establishment of origin of the donor animals or at the embryo collection centre for at least 30 (thirty) days prior to the first collection of embryos and at least 30 (thirty) days after the last collection of embryos for export/ nenhum caso da doença de Schmallenberg foi registrado na propriedade de origem dos animais doadores, bem como no centro de coleta e produção de embriões, pelo menos 30 (trinta) dias antes da primeira coleta e, pelo menos, 30 (trinta) dias após a última coleta de embriões a serem exportados;~~

~~AND/E~~

~~the donor animals of the embryos gave negative results to two serological tests for the detection of the agent, the first on a sample taken the day of the first collection of embryos for export or within 30 (thirty) days prior to, and the second on a sample taken between 21 (twenty one) and 60 (sixty) days after the last collection of embryos for export/as doadoras dos embriões obtiveram resultados negativos a dois testes sorológicos para detecção de agente, sendo o primeiro em uma amostra tomada no dia da primeira coleta de embriões a serem exportados ou no prazo de 30 (trinta) dias antes, e o segundo em uma amostra tomada entre 21 (vinte e um) e 60 (sessenta) dias após a última coleta de embriões a serem exportados;~~

~~AND/E~~

~~the semen used to produce the embryos for export meets the conditions set out above/ o sêmen utilizado para a produção dos embriões a serem exportados atende as condições acima mencionadas.~~

* Delete if not applicable/ Eliminar se não for aplicável

Stamp/Selo

Signed RCVS
Assinatura

.....
Name in block letters/ Nome em maiúsculas

Official Veterinarian/ Veterinário Oficial

Date/Data